

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 644352 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı'nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.



Mustafa ŞENTOP
Tekirdağ Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI		
Tali Komisyon		
Esas Komisyon	Dışişleri	
Tarih :	21 Nisan 2020	Esas No: 2/2818

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
17 Nisan 2020
Nantara:

TBMM GELEN EVRAK
17 Nisan 2020
No: 645724
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE HÜKÜMETLERARASI
KALKINMA OTORİTESİ (IGAD) ARASINDA MUTABAKAT ZAPTININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 12 Temmuz 2019 tarihinde Cibuti’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



T.C. CUMHURBAŐKANLIĐI

Sayı : 90666677-599- 15737
Konu : Mutabakat Zaptı

13 Nisan 2020

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

12 Temmuz 2019 tarihinde Cibuti’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĐAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

- 1- Mutabakat Zaptı (Türkçe, İngilizce)
- 2- Genel Gerekçe

T.C. MİLLÎ	
KANUNLAR VE KARARLAR DİJİTAL	
13	Nisan 2029
Numara:	

644352

GENEL GEREKÇE

Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD), 1986 yılında Etiyopya, Somali, Cibuti, Sudan, Uganda ve Kenya tarafından “Hükümetlerarası Kuraklık ve Kalkınma Otoritesi” (IGADD) olarak kurulmuş, 1996 yılında bugünkü adını almıştır.

Doğu Afrika’daki temel bölgesel kuruluş olan IGAD tarımsal kalkınma, ekonomik işbirliği, sosyal kalkınma, kurumsal gelişim, sağlık, göç, barış ve güvenlik gibi alanlarda bölgeye yönelik kapsamlı program ve projeler geliştirmekte, Afrika Birliği tarafından bölgede gerçekleştirilecek benzer program ve projelerde de temel araç olarak değerlendirilmektedir.

12 Temmuz 2019 tarihinde Cibuti’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı” ile Afrika’da sürdürmekte olduğumuz kapsamlı politika çerçevesinde IGAD ile ilişkilerimizin geliştirilmesi hedeflenmektedir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
HÜKÜMETLERARASI KALKINMA OTORİTESİ (IGAD)
ARASINDA
MUTABAKAT ZAPTI

Bundan böyle tek olarak "Taraflar" ve birlikte "Taraflar" şeklinde anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Ortak" şeklinde anılacaktır) ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (bundan böyle "IGAD" şeklinde anılacaktır);

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile IGAD'ın Bölgedeki ekonomik ve sosyal kalkınma için temel ön gereksinimler olan barış, güvenlik ve istikrarı koruma istek ve taahhütlerinden esinlenerek;

IGAD İcra Sekreteri tarafından 25-27 Nisan 2012 tarihlerinde Türkiye'ye gerçekleştirilen ziyaretin ve stratejik ortaklık için iki taraf arasındaki yüksek düzeyli görüşmenin farkında olarak;

IGAD Bölgesinde daha fazla istikrar ve ekonomik bütünleşme için gereken ortaklık yükümlülüğünü tanıyarak ve yeniden teyit ederek;

Ortaklık anlaşmalarını birlikte gözden geçirmek için bir ortak işbirliği platformunun önemini dikkate alarak ve birlikte başlatılmış programların birlikte gözden geçirilebileceği bir mekanizmanın kurulmasını arzularak;

Kalıcı işbirliği düzenlemelerinin, IGAD barış ve ekonomik bütünleşme gündemleri çerçevesinde Tarafların amaç ve hedeflerini gerçekleştirmelerini destekleyeceğinden emin olarak;

Aşağıdaki şekilde anlaşmışlardır;

Madde 1
Amaç

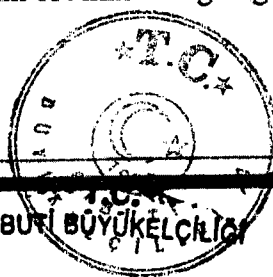
İşbu Mutabakat Zaptının amacı Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile IGAD arasında işbirliği çerçevesi sağlamaktır.

Madde 2
Tanımlar

İşbu Mutabakat Zaptında, içeriği aksini gerektirmedikçe;

"Ortak" Türkiye Cumhuriyeti Cibuti Büyükelçiliği tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti anlamındadır;

"İcra Sekreteri" IGAD'ı kuran sözleşmenin 13. maddesi gereğince tesis edilen IGAD Baş İcra Görevlisi anlamındadır;



ASLI GİBİDİR

Tahsin GÜVEN
İkinci Katip
Second Secretary

“Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (bundan böyle IGAD olarak anılacaktır)” IGAD’ı tesis eden Anlaşmanın 1A Maddesi gereğince belirlenmiş Otorite anlamındadır;

“Mutabakat Zaptı”, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile IGAD arasında kalkınma ortaklığı için imzalanan Mutabakat Zaptını ifade eder.

Madde 3 **Uygulama Kapsamı**

İşbu Mutabakat Zaptı, ortaklık anlaşması çerçevesinde iki ortağın uygun gördükleri alanlarda işbirliği yapabilecekleri bir platform oluşturacaktır. Bu alanlar IGAD barış ve güvenlik programları ile ayrıca kapasite inşasına yönelik diğer girişimleri kapsayabilir.

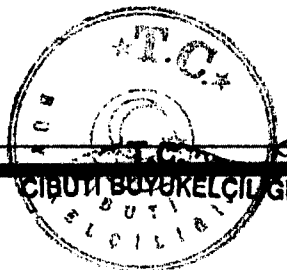
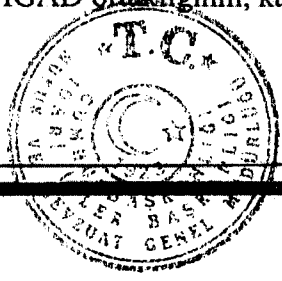
Madde 4 **Mutabakat Zaptının Amacı**

İşbu Mutabakat Zaptının birincil amacı sürdürülebilir barış ve istikrar ile ilgili müşterek çalışmalar alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile IGAD arasında işbirliğini güçlendirmektir.

Madde 5 **İşbirliği Alanları**

Taraflar, diğerlerine ilaveten aşağıdaki hususları gerçekleştirmeyi amaçlarlar;

- (a) Türkiye’nin, Bölge’de oynadığı önemli rolü göz önünde bulundurarak, Taraflar daha yakın bir ortaklık geliştirecekler ve müşterek yükümlülükler için istişare forumlarını güçlendirecektir.
- (b) Hedeflenen stratejik ortaklık amaçları için gerek görülen alanlarda müşterek programları geliştirmek ve uygulamak. Bunlar, kapsamlı program ve kurumsal kapasite inşası faaliyetlerini kapsayacaktır.
- (c) Müşterek olarak üzerinde mutabık kalınan mekanizmalar aracılığıyla, IGAD’ın diğer Türk kalkınma ajanslarıyla ortaklıkları hakkındaki bilgileri de içerecek şekilde, bilgi paylaşımını geliştirmek.
- (d) Stratejik ortaklık ve müşterek programların statüsünün gözden geçirilmesi ve ilişkilerin daha da geliştirilmesi,
- (e) Herhangi bir program desteğinin ikili temelde sağlanmasının güvence altına alınması ve
- (f) Türkiye-IGAD ortaklığının, karşılıklı anlayış temelinde geliştirilmesini sağlamak.



ASLI GİBİDİR

[Signature]

Tahsin GÜVEN
İkinci Katip
Second Secretary

Madde 6
İşbirliği ve Eşgüdüm Düzeyi

- (a) Taraflar, esas olarak Türkiye Cumhuriyeti Cibuti Büyükelçiliği ve merkezi Cibuti'de bulunan IGAD Yazmanlığı aracılığıyla işbirliğinde bulunacaklardır.
- (b) Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçisi ve IGAD İcra Sekreteri, Mutabakat Zaptı ve belirli program anlaşmalarına ilişkin diğer müşterek anlaşmaların uygulanmasının gözden geçirilmesini teminen her altı ayda bir toplanacaktır.
- (c) IGAD, iki taraf arasındaki iletişimi sürdürecektir ve kolaylaştıracak bir temas noktası tayin edecektir.
- (d) İhtiyaç halinde, teknik düzeyde toplantılar düzenlenecektir.

Madde 7
Anlaşmazlıkların Çözümü

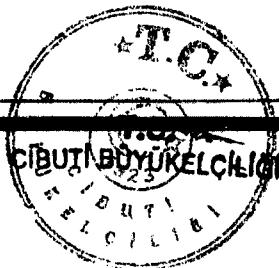
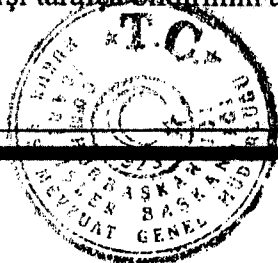
Mutabakat Zaptının uygulanmasından veya yorumlanmasından kaynaklanan herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında istişare ve müzakereler yoluyla dostane çözüme kavuşturulacaktır.

Madde 8
Değişiklik

- (a) Taraflar, Mutabakat Muhtırasının uygulanmasını düzenli olarak gözden geçirecektir.
- (b) İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı yazılı rızası ile her zaman değiştirilebilir. Bu değişiklikler, işbu Mutabakat Zaptı'nın 9. maddesinde öngörülen aynı yasal prosedüre uygun olarak yürürlüğe girecektir.

Madde 9
Yürürlüğe Giriş

- (a) İşbu Mutabakat Zaptı, yürürlüğe girişi için tüm iç prosedürlerin tamamlandığının Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından yazılı bildiriminin IGAD tarafından alındığının bildirildiği tarihten itibaren yürürlüğe girer.
- (b) İşbu Mutabakat Zaptı, 5 yıl süreyle yürürlükte kalacaktır. Taraflardan herhangi birinin Mutabakat Zaptının geçerlilik süresinin bitmesine 6 ay kalmadan önce, Zaptı sona erdirmeye niyetini diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmemesi koşuluyla, kendiliğinden 5 yıl süreyle yenilenmiş sayılacaktır.
- (c) Herhangi bir taraf diğer tarafa, diplomatik kanallar yoluyla yazılı bir bildirim vererek istediği zaman Mutabakat Zaptını sona erdirebilir. Bu durumda, Mutabakat Zaptı, karşı tarafca bildirimin alındığı tarihten itibaren 6 ay içerisinde sona erer.



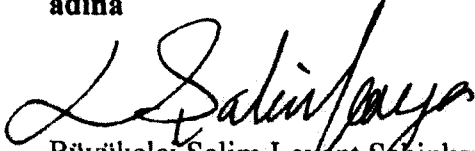
ASLI GİBİDİR

Tahsin GÜVEN
İkinci Katip
Second Secretary

İşbu Mutabakat Zaptı, aşağıda usulüne uygun olarak yetkilendirilenler tarafından, Türkçe ve İngilizce dillerinde, bütün metinler eşit geçerlilikte olmak üzere, orijinal iki (2) nüsha halinde imzalanmıştır. Yorumlamada herhangi bir uyuşmazlık olması halinde, İngilizce metin geçerli olacaktır.

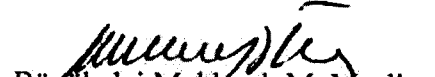
Yukarıdaki hususlar muvacehesinde, Taraflar İşbu Mutabakat Zaptını 12 Temmuz 2019 tarihinde Cibuti'de imzalamışlardır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
adına



Büyükelçi Salim Levent Şahinkaya
Türkiye Cumhuriyeti
Cibuti Büyükelçisi

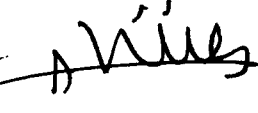
Hükümetlerarası Kalkınma
Otoritesi adına



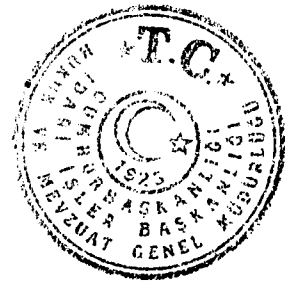
Büyükelçi Mahboub M. Maalim
Hükümetlerarası Kalkınma
Otoritesi İcra Sekreteri



ASLI GİBİDİR



Tahsin GÜVEN
İkinci Katip
Second Secretary



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
INTERGOVERNMENTAL AUTHORITY ON DEVELOPMENT (IGAD)**

The Government of the Republic of Turkey (hereinafter referred to as the "Partner") and the Intergovernmental Authority on Development (hereinafter referred to as "IGAD"), hereinafter singly referred to as "Party" and jointly referred to as "parties",

Inspired by the desires and commitments of the Government of the Republic of Turkey and of the IGAD to preserve peace, security and stability as essential prerequisites for economic and social development in the Region;

Cognizant of the visit made by the IGAD Executive Secretary to Turkey from 25 to 27 April 2012 and the high level discussion between the two parties for strategic partnership;

Recognizing and re-affirming that the partnership engagement is required for greater stability and economic integration in the IGAD Region;

Considering the importance of a joint cooperation platform in order to jointly review partnership agreements and desirous of establishing a mechanism by which jointly initiated programs can be jointly reviewed;

Confident that the standing cooperation arrangement will assist in the achievement of the aims and objectives of the parties in the attainment of IGAD agendas for peace and economic integration;

Have agreed as follows;

**Article 1
Purpose**

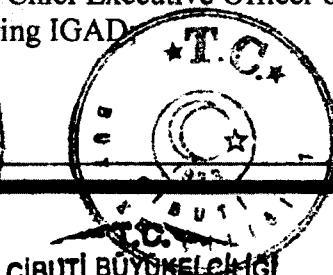
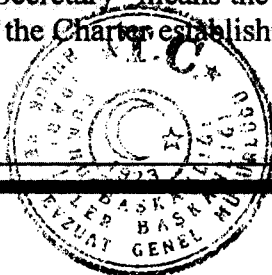
The purpose of this Memorandum of Understanding is to provide a framework for cooperation between the Government of the Republic of Turkey and IGAD.

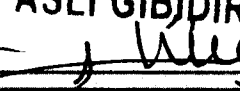
**Article 2
Definitions**

In this Memorandum of Understanding, unless the context requires otherwise:

"Partner" means the Government of the Republic of Turkey represented by the Turkish Embassy in Djibouti;

"Executive Secretary" means the Chief Executive Officer of IGAD established under article 13 of the Charter establishing IGAD.



ASLI GİBİDİR

İsmail GÜVEN
İkinci Katip
Second Secretary

"Intergovernmental Authority on Development (hereinafter referred to as IGAD)" means the Authority established under article 1A of the Agreement establishing the IGAD.

"The Memorandum of Understanding" refers to the Memorandum of Understanding signed for the development partnership between the Government of the Republic of Turkey and IGAD.

Article 3 Scope of Application

This Memorandum of Understanding will create a platform through which the two partners will cooperate in the areas they find relevant. Those areas can cover IGAD peace and security programs and also other capacity building initiatives.

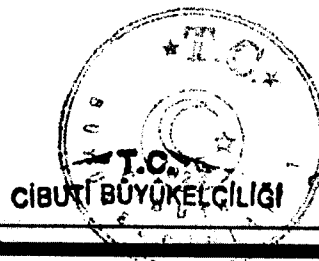
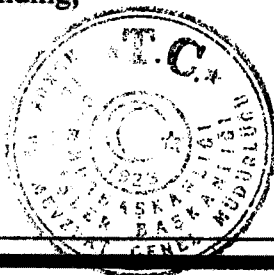
Article 4 Objective

The primary objective of this Memorandum of Understanding is to strengthening the cooperation between the Government of the Republic of Turkey and IGAD in the areas of joint engagements relevant for sustainable peace and stability.

Article 5 Areas of cooperation

The parties aim to, *inter alia*, and achieve the following;

- (a) Considering the significance of the role Turkey plays in the Region, the parties will foster closer partnership and strengthen consultative forums for joint engagements.
- (b) Develop and implement joint programs in the areas that are deemed relevant to the objectives of the intended strategic partnership. These shall include substantive programs and institutional capacity building activities;
- (c) Enhance information sharing through jointly agreed mechanisms, which includes information on IGAD's partnership with other Turkish development agencies;
- (d) Review status of strategic partnership and joint programs and improve relations further;
- (e) Ensure that any program support shall be on bi-lateral basis and,
- (f) Ensure that the Turkish-IGAD partnership is developed based on mutual understanding;



ASLI GİBİDİR

Tahsin GÜVEN
İkinci Katip
Second Secretary

Article 6
Level of cooperation and coordination

- (a) The parties shall cooperate mainly through the Turkish Embassy in Djibouti and the IGAD Secretariat based in Djibouti.
- (b) The Ambassador of Turkey and the IGAD Executive Secretary shall meet every six months to review implementation of this Memorandum of Understanding and other joint agreements on specific program agreements.
- (c) IGAD will assign a focal point that will follow and facilitate communications between the two parties;
- (d) Technical level meetings will be held when there is a need;

Article 7
Dispute Resolution

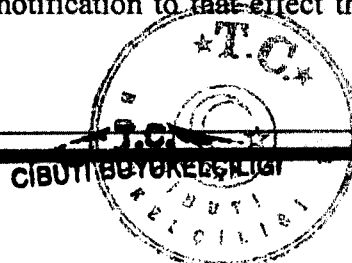
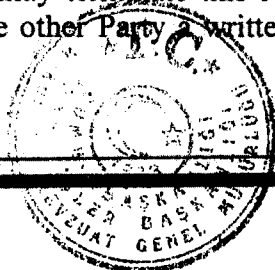
Any dispute arising from the implementation or interpretation of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through consultations or negotiations between the Parties.

Article 8
Amendment

- (a) The Parties shall regularly review the implementation of this Memorandum of Understanding;
- (b) This Memorandum of Understanding may be amended at any time by mutual written consent of the Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under Article 9 of this Memorandum of Understanding.

Article 9
Entry into Force

- (a) This Memorandum of Understanding shall enter into force upon the date of the receipt by IGAD of written notification by the Government of the Republic of Turkey that all internal procedures for its entry into force have been completed.
- (b) This Memorandum of Understanding shall remain in force for a period of 5 years and shall thereafter be automatically renewed for successive 5-year periods unless either Party informs the other Party in writing, through diplomatic channels of its intention to terminate it six months prior to the expiry date.
- (c) Each Party may terminate this Memorandum of Understanding at any time by giving to the other Party written notification to that effect through diplomatic



ASLI GİBİDİR

Tahsin GÜVEN
İkinci Katip
Second Secretary

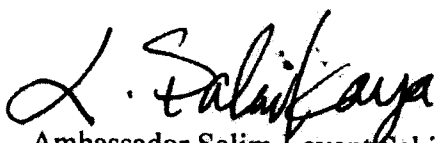
channels. In this case, the Memorandum of Understanding shall be terminated 6 months after the date of the receipt of the notification.

In Witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Memorandum of Understanding in two original copies, in Turkish and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

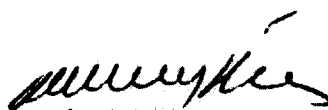
The Parties have signed this Memorandum of Understanding on 12 July 2019 in Djibouti.

**For The Government of
The Republic of Turkey**

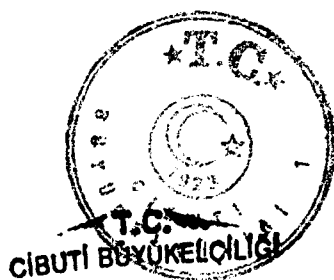
**For Intergovernmental
Authority on Development**



Ambassador Salim Levent Şahinkaya
Ambassador of the Republic of Turkey
to the Republic of Djibouti



Ambassador Mahboub M. Maalim
Executive Secretary of the
Intergovernmental Authority on
Development



ASLI GİBİDİR


Tahsin GÜVEN
İkinci Katip
Second Secretary

